

---

---

**Véhicules routiers — Information  
pour les premier et second  
intervenants —**

**Partie 4:  
Identification de l'énergie de  
propulsion**

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

*Road vehicles — Information for first and second responders —  
Part 4: Propulsion energy identification*

ISO 17840-4:2018

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>



**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 17840-4:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2018

Tous droits réservés. Sauf prescription différente ou nécessité dans le contexte de sa mise en oeuvre, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, ou la diffusion sur l'internet ou sur un intranet, sans autorisation écrite préalable. Une autorisation peut être demandée à l'ISO à l'adresse ci-après ou au comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Tél.: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
E-mail: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

# Sommaire

Page

<b>Avant-propos</b> .....	<b>iv</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>v</b>
<b>1</b> <b>Domaine d'application</b> .....	<b>1</b>
<b>2</b> <b>Références normatives</b> .....	<b>1</b>
<b>3</b> <b>Termes et définitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4</b> <b>Mise en page et contenu d'une étiquette d'indication du carburant et/ou de l'énergie de propulsion</b> .....	<b>2</b>
4.1    Forme et aspect de l'étiquette.....	2
4.2    Dimensions et autres caractéristiques de l'étiquette.....	2
4.3    Zones de l'étiquette.....	3
4.4    Définitions des couleurs.....	3
4.5    Principes de codage par couleur.....	3
4.6    Pictogrammes à utiliser dans les zones respectives.....	3
4.7    Mise en page d'une étiquette complète selon le présent document.....	8
<b>Annexe A (normative) Exemples d'étiquettes</b> .....	<b>9</b>
<b>Bibliographie</b> .....	<b>12</b>

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 17840-4:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir [www.iso.org/brevets](http://www.iso.org/brevets)).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

(standards.iteh.ai)

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant: [www.iso.org/avant-propos](http://www.iso.org/avant-propos).

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 22, *Véhicules routiers*, sous-comité SC 36, *Sécurité et essais de collision*.

Une liste de toutes les parties de la série ISO 17840, se trouve sur le site Web de l'ISO.

## Introduction

Le délai qui s'écoule entre le moment de l'accident et le moment où les personnes sont traitées à l'hôpital est souvent appelé «heure d'or». Un long délai réduit directement les chances de récupération des victimes de l'accident.

Dans un accident de la circulation, une identification rapide et correcte du carburant de propulsion et/ou de l'énergie de propulsion par l'équipe de secours favorise l'action correcte en fonction de la technique de véhicule concernée.

Le présent document fournit un schéma uniforme d'identification du carburant et/ou de l'énergie utilisé(e) pour la propulsion d'un véhicule routier. Il fournit également un moyen de communiquer les phénomènes dangereux associés aux primo-intervenants.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[ISO 17840-4:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[ISO 17840-4:2018](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>

# Véhicules routiers — Information pour les premier et second intervenants —

## Partie 4: Identification de l'énergie de propulsion

### 1 Domaine d'application

Le présent document définit les étiquettes et les couleurs associées pour l'indication du carburant et/ou de l'énergie utilisé(e) pour la propulsion d'un véhicule routier, notamment dans le cas d'une technologie de véhicule et/ou de sources de puissance nouvelles, y compris les gammes de propulsion hybride.

L'énergie de propulsion et les phénomènes dangereux associés sont communiqués de manière logique et modulaire pour faciliter la compréhension.

Le présent document s'applique aux véhicules particuliers, autocars, bus et véhicules utilitaires légers et lourds conformément à l'ISO 3833.

Le présent document ne couvre pas les carburants faisant partie de la cargaison d'un camion.

L'utilisation de l'étiquette inclut, sans toutefois s'y limiter, la fiche de secours (ISO 17840-1 et ISO 17840-2<sup>1)</sup>) et le guide de réponse d'urgence (ISO 17840-3<sup>2)</sup>).

### 2 Références normatives

ISO 17840-4:2018

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4497d000a8c2/iso-17840-4-2018)

[4497d000a8c2/iso-17840-4-2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4497d000a8c2/iso-17840-4-2018)

Les documents suivants cités dans le texte constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 17840-1, *Véhicules routiers — Information pour les premiers et seconds intervenants — Partie 1: Fiche de secours pour véhicules particuliers et pour véhicules utilitaires légers*

### 3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions donnés dans l'ISO 17840-1 s'appliquent.

L'ISO et l'IEC tiennent à jour des bases de données terminologiques destinées à être utilisées en normalisation, consultables aux adresses suivantes:

- IEC Electropedia: disponible à l'adresse <http://www.electropedia.org/>
- ISO Online browsing platform: disponible à l'adresse <https://www.iso.org/obp>

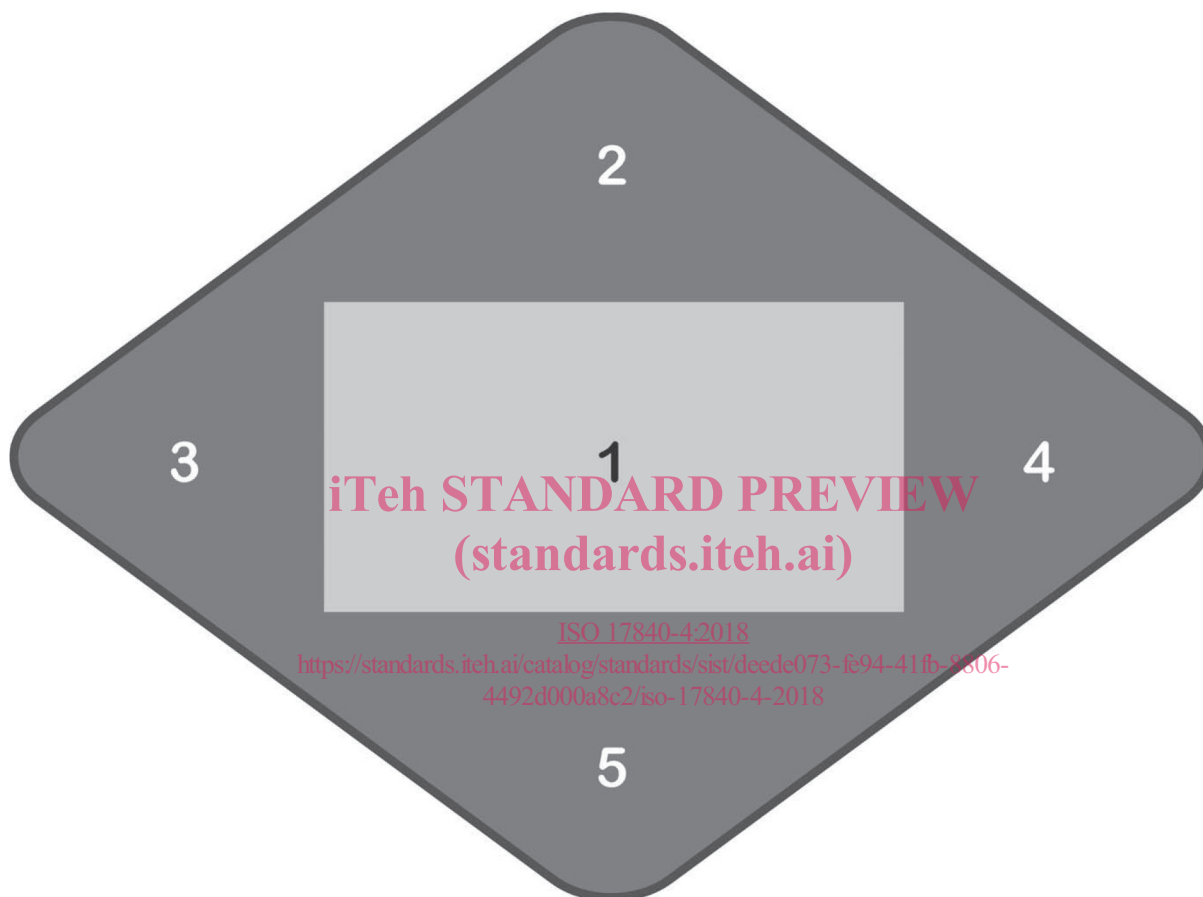
1) En cours d'élaboration. Stade au moment de la publication ISO/DIS 17840-2.

2) En cours d'élaboration. Stade au moment de la publication ISO/DIS 17840-3.

## 4 Mise en page et contenu d'une étiquette d'indication du carburant et/ou de l'énergie de propulsion

### 4.1 Forme et aspect de l'étiquette

L'étiquette doit être en forme de losange avec des zones définies conformément à la [Figure 1](#). Il convient que la largeur de l'étiquette soit approximativement égale à 1,4 fois sa hauteur. Les angles peuvent être pointus ou arrondis.



#### Légende

- 1 zone centrale
- 2 zone supérieure
- 3 zone gauche
- 4 zone droite
- 5 zone inférieure

Figure 1 — Aspect et zones de l'étiquette

### 4.2 Dimensions et autres caractéristiques de l'étiquette

Il convient de suivre les recommandations générales de l'ISO 3864-1 pour s'assurer que l'étiquette ait les dimensions appropriées pour être lisible et facile à comprendre. Les dimensions doivent être adaptées à l'utilisation prévue (sur le véhicule ou dans le contexte des informations de secours).

Toutes les informations contenues dans l'étiquette doivent être présentées sous forme de pictogramme et non de texte. L'aspect de l'étiquette doit être le même dans le monde entier. Les pictogrammes ne doivent pas être traduits.



### 4.3 Zones de l'étiquette

Les zones respectives de l'étiquette sont réservées aux catégories d'informations indiquées dans le [Tableau 1](#). En ce qui concerne l'ordre d'apparition lorsque plusieurs carburants/énergies sont utilisés, voir [4.6](#).

**Tableau 1 — Catégories d'informations dans les zones de l'étiquette**

Zone	Catégorie d'informations
Centrale (voir <a href="#">Tableau 3</a> )	Première source d'énergie
Supérieure (voir <a href="#">Tableau 4</a> )	Deuxième source d'énergie
Gauche (voir <a href="#">Tableau 5</a> )	Comportement du gaz selon sa masse volumique
Droite (voir <a href="#">Tableau 6</a> )	État d'agrégation d'un carburant gazeux stocké
Inférieure	Réservé pour une utilisation ultérieure

### 4.4 Définitions des couleurs

Il convient d'utiliser les définitions des couleurs conformément au [Tableau 2](#).

**Tableau 2 — Définitions des couleurs**

Couleur	Code RVB	Carburant/énergie de propulsion
Gris	127,127,127	Liquides du groupe 1 (diesel, biodiesel, etc.)
Rouge foncé	139,0,0	Liquides du groupe 2 (essence, éthanol, etc.)
Bleu	0,176,240	Groupe de l'hydrogène (y compris propulsion par piles à combustible)
Vert	0,176,80	Groupe des gaz liquides comprimés (GNC, GPL, DME, etc.)
Blanc	255,255,255	Groupe des gaz cryogéniques (GNL, etc.)
Orange	255,165,0	Haute tension (tension de classe B)
NOTE 1 Les coordonnées de la couleur RVB sont exprimées selon 8 chiffres (octet) par canal (de 0 à 255).		
NOTE 2 Les couleurs sont conformes à l'ISO 17840-1, l'ISO 17840-2 et l'ISO 17840-3.		

L'étiquette d'identification de l'énergie de propulsion doit également être compréhensible dans la version en niveaux de gris.

### 4.5 Principes de codage par couleur

Le fond de l'étiquette est la couleur correspondant à la première source d'énergie.

### 4.6 Pictogrammes à utiliser dans les zones respectives

Les pictogrammes et la description des zones selon les [Tableaux 3 à 6](#) doivent être utilisés.

Pour les véhicules utilisant une propulsion hybride ou par carburant modulable, l'ordre de priorité suivant doit être appliqué pour la première source d'énergie indiquée dans la zone centrale.




- 1) Carburant gazeux.
- 2) Énergie électrique.
- 3) Carburant liquide.

Tableau 3 — Pictogrammes de la zone centrale

Première source d'énergie	Pictogramme (Texte ou image)	Note	Ordre d'appari- tion
Gaz de pétrole liquéfié	<b>LPG</b>	Application de l'ISO 7000-2489	1
Gaz naturel comprimé	<b>CNG</b>	—	1
Gaz naturel liquéfié	<b>LNG</b>	—	1
Diméthyléther (gaz)	<b>DME</b>	—	1
Hydrogène	<b>H<sub>2</sub></b>	—	1

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)  
ISO 17840-4:2018  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/deede073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018>

Tableau 3 (suite)

Première source d'énergie	Pictogramme (Texte ou image)	Note	Ordre d'appari- tion
Haute tension électrique (Classe B)		IEC 60417-5036	2
Carburant liquide du groupe 1 (diesel, biodiesel, etc.)		ISO 7000-1541	3
Carburant liquide du groupe 2 (essence, éthanol, etc.)	 <p style="text-align: center;">ITeCh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai) ISO 17840-4:2018 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dced073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/dced073-fe94-41fb-8806-4492d000a8c2/iso-17840-4-2018</a></p>	ISO 7000-0245	3